သင်ခန်းစာ-၃၀

၁။ ဝေါဟာရများ

はります I		ကပ်သည် (နံရံတွင်ပိုစတာကပ်သည်။စာအိတ်တွင်တံဆိပ်ခေါင်းကပ်သည်။)
かけます II	掛けます	ချိတ်သည်၊ချိတ်ဆက်သည်
かざります I	飾ります	တန်ဆာဆင်သည်၊အလှဆင်သည်
ならべます II	並べます	စီသည်၊တန်းစီသည်
うえます II	植えます	စိုက်ပျိုးသည်
もどします I	戻します	(မူလအနေအထားသို့)ပြန်ထားသည်၊ပြန်ပို့သည်၊ပြန်ဖြစ်အောင်လုပ်သည်
まとめます II		စုစည်းသည်၊နိဂုံးချုပ်သည်
しまいます I		သိမ်းသည်၊သိမ်းဆည်းသည်
きめます II	決めます	ဆုံးဖြတ်သည်
よしゅうします III	予習します	ကြိုတင်လေ့လာသည်
ふくしゅうします III	復習します	ပြန်လှန်လေ့ကျင့်သည်
そのままに します III		အဲဒီအတိုင်းထားသည်
じゅぎょう	授業	အတန်း၊သင်တန်း၊စာသင်ကြားမှု
こうぎ	講義	ပို့ချမှု၊လက်ချာ
ミーティング		အစည်းဝေး၊မီတင်
よてい	予定	ကြိုတင်စီစဉ်မှု၊အစီအစဉ်
おしらせ	お知らせ	အကြောင်းကြားခြင်း၊အသိပေးခြင်း၊အသိပေးချက်
ガイドブック		လမ်းညွှန်စာအုပ်
カレンダー		ပြက္ခဒိန်၊ကလန်ဒါ
ポスター		နံရံကပ်စာစောင်၊ပိုစတာ
よていひょう	予定表	အစီအစဉ်ဇယား၊အချိန်ဇယား
ごみばこ	ごみ箱	အမှိုက်ပုံး
にんぎょう	人形	(လူ)အရုပ်
かびん	花瓶	ပန်းအိုး
かがみ	鏡	မှန်၊ကြည့်မှန်၊ကြေးမုံ
ひきだし	引き出し	အံဆွဲ
げんかん	玄関	အိမ်အဝင်ဝ၊ဖိနပ်ချွတ်နေရာ
ろうか	廊下	လျှောက်လမ်း၊လူသွားစင်္ကြံ၊ကော်ရစ်ဒါ
かべ	壁	နံရံ
いけ	池	ရေကန်၊ရေအိုင်
もとの ところ	元の 所	မူလနေရာ
まわり	周り	ဘေးပတ်လည်၊ပတ်လည်တစ်ဝိုက်၊ပတ်ဝန်းကျင်
まんなか*	真ん中	အလယ်ခေါင်
すみ	隅	ထောင့်စွန်း
まだ		သေး၊တုန်း

〈会話〉

リュック	ကျောပိုးအိတ်
非常袋	အရေးပေါ်အိတ်
非常時	အရေးပေါ်အချိန်
生活します III	နေထိုင်အသက်မွေးသည်
懐中電灯	လက်နှိပ်ဓာတ်မီး
～とか、～とか	～တို့၊～တို့

〈読み物〉

丸い	လုံးသော၊ဝိုင်းသော
ある ～	တစ်ခုသော～
夢を 見ます II	အိပ်မက်(ကို) မက်သည်၊စိတ်ကူး(ကို) ယဉ်သည်
うれしい	ဝမ်းသာသော
嫌[な]	မနှစ်မြို့သော၊မကြိုက်သော၊မကြည်ဖြူသော
すると	ဆိုရင်ပဲ၊လုပ်လိုက်တော့၊လုပ်လိုက်လျှင်ပဲ၊အဲဒီအခါမှာတော့
目が 覚めます II	မျက်လုံး(က) ပွင့်သည်၊နိုးသည်

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

၁. Vて-ပုံစံ あります

Vて-ပုံစံ ありますသည် တစ်ဦးတစ်ယောက်မှ ရည်ရွက်ချက်တစ်ခုအတွက်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည့် အပြုအမူတစ်ခုမှ ပေါ်ထွက်လာသောရလဒ်၏ ဆက်လက်ကျန်ရှိနေသည့်အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။ ကြိယာအဖြစ် ပြုခြင်းပြကြိယာ (ကံပုဒ်ရှိကြိယာ)ကိုအသုံးပြုသည်။

၁) N_1に N_2が Vてပုံစံ あります

① 机の 上に メモが 置いて あります。
   စာရေးခုံပေါ်မှာ မှတ်စုကို ထားထားပါတယ်။

② カレンダーに 今月の 予定が 書いて あります。
   ပြက္ခဒိန်မှာ ဒီလရဲ့အစီအစဉ်တွေ(ကို) ရေးထားပါတယ်။

၂) N_2は N_1に Vて-ပုံစံ あります

N_2ကို အဓိကအကြောင်းအရာအဖြစ် ထုတ်နုတ်ဖော်ပြရာတွင် ဝိဘတ်はကိုအသုံးပြုသည်။

③ メモは どこですか。
   …… [メモは] 机の 上に 置いて あります。
   မှတ်စုက ဘယ်မှာလဲ။
   ......[မှတ်စုကို] စာရေးခုံပေါ်မှာ ထားထားပါတယ်။

④ 今月の 予定は カレンダーに 書いて あります。
   ဒီလရဲ့အစီအစဉ်တွေကို ပြက္ခဒိန်မှာ ရေးထားပါတယ်။

[မှတ်ချက်] Vて-ပုံစံ いますနှင့် Vて-ပုံစံ あります၏ကွာခြားမှု

⑤ 窓が 閉まって います。　　ပြတင်းပေါက်က ပိတ်နေပါတယ်။

⑥ 窓が 閉めて あります。　　ပြတင်းပေါက်ကို ပိတ်ထားပါတယ်။

⑤⑥ကဲ့သို့ Vて-ပုံစံ いますနှင့် Vて-ပုံစံ ありますတွင် အတွဲဖြစ်နေသည့် ဖြစ်ခြင်းပြကြိယာ(ကံပုဒ်မဲ့ကြိယာ) (しまります)နှင့် ပြုခြင်းပြကြိယာ(ကံပုဒ်ရှိကြိယာ)(しめます)ကို အသုံးပြုသည့်အခါ၊ ⑤သည် ပြတင်းပေါက်ပိတ်နေသည့်အခြေအနေကို သာမန်ဖော်ပြနေခြင်းမျှသာဖြစ်သော်လည်း၊ ⑥မှာမူ တစ်ဦးတစ်ယောက်၏အပြုအမူကြောင့် ထိုကဲ့သို့သောအခြေအနေသို့ရောက်ရှိသွားသည်ကို ဖော်ပြသည်။

၂. Vて-ပုံစံ おきます

၁) အချိန်အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ လိုအပ်သည့် ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုနှင့် အပြုအမူတို့ကို အပြီးလုပ်ဆောင်ထားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

⑦ 旅行の まえに、切符を 買って おきます。
   ခရီးမထွက်ခင် လက်မှတ်ကို ဝယ်ထားပါမယ်။

⑧ 次の 会議までに 何を して おいたら いいですか。
   ……この 資料を 読んで おいて ください。
   နောက်အစည်းအဝေးမတိုင်ခင် ဘာလုပ်ထားရမလဲ။
   ......ဒီစာရွက်စာတမ်းတွေကို ဖတ်ထားပါ။

၂) နောက်တစ်ကြိမ်တွင် အသုံးပြုရန်အတွက် လိုအပ်သည့်ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုကို ကြိုတင်၍ ပြီးမြောက်စေခြင်းနှင့် ယာယီတွက်ချက်လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

⑨ はさみを 使ったら、元の 所に 戻して おいて ください。
   ကတ်ကြေးကို သုံးပြီးရင်၊ မူလနေရာမှာ ပြန်ထားပါ။

၃) ရလဒ်၏အခြေအနေကို ဆက်လက်တည်တံ့စေခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

⑩ あした 会議が ありますから、いすは この ままに して おいて ください。
   မနက်ဖြန် အစည်းအဝေး ရှိတဲ့အတွက် ထိုင်ခုံကို ဒီအတိုင်း ထားထားပါ။

[မှတ်ချက်] အပြောစကားတွင်～て おきますသည် ～ときますဟူ၍ဖြစ်သွားသည်က များသည်။

⑪ そこに 置いといて (置いて おいて) ください。
   အဲဒီမှာ ထားထားပါ။ (သင်ခန်းစာ-၃၈)

၃. まだ +အဟုတ်(/အငြင်းမဟုတ်) V နေသေးတယ်။

⑫ まだ 雨が 降って います。　　မိုးရွာနေသေးတယ်။

⑬ 道具を 片づけましょうか。
   ……まだ 使って いますから、その ままに して おいて ください。
   ကိရိယာတန်ဆာပလာတွေကို သိမ်း[လိုက်]ရမလား။
   ......သုံးနေသေးလို့အဲဒီအတိုင်း[ပဲ] ထားထားပါ။

ဤまだသည် (မပြီးသေးကြောင်းသို့မဟုတ်လုပ်ဆောင်ဆဲဖြစ်ကြောင်းကိုဖော်ပြသည့် "-သေး"သို့မဟုတ်"-တုန်း") ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပြီး၊ ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုသို့မဟုတ်အခြေအနေ၏ ဆက်လက်ဖြစ်ပေါ်နေခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

၄. とか

とかသည် やနှင့်တူညီပြီး ဥပမာပေးသည့်အခါမျိုးတွင် အသုံးပြုသည်။ とかသည် やနှင့်နှိုင်းယှဉ်လျှင် အပြောဆန်ပြီး၊ ဥပမာပေးသည့်နောက်ဆုံးနာမ်၏နောက်၌ထား၍လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။

⑭ どんな スポーツを して いますか。
   ……そうですね。テニスとか 水泳とか……。
   ဘယ်လိုအားကစားမျိုးကို လုပ်နေလဲ။
   ......ဘယ်လိုပြောရမလဲ။ တင်းနစ်တို့ရေကူးတာတို့......

၅. ဝိဘတ်+も

もကို がနှင့် をတွဲပါသည့် နာမ်၏နောက်၌တွဲ၍အသုံးပြုရသည့်အခါမျိုးတွင်၊ がနှင့် をကို ဖြုတ်ပစ်ရသည်။ အခြားဝိဘတ်များ(ဥပမာ: に၊ で၊ から၊ まで၊ と)၏နောက်တွင်မူ တွဲ၍အသုံးပြုနိုင်သည်။ へကိုမူ ဖြုတ်၍အသုံးပြုနိုင်သကဲ့သို့ တွဲ၍လည်းအသုံးပြုနိုင်သည်။

⑮ ほかにも いろいろ あります。　　တခြားဟာလည်း အမျိုးမျိုး ရှိတယ်။

⑯ どこ[へ]も 行きません。　　ဘယ်[ကို]မှ မသွားဘူး။